

ANNA D I M

الاشتراك

من سنة ٢٠ فرنكا (تدفع سلفا)

الوصلات

لا تعتبر إلا متى كانت مفقودة ومبصاة من صاحبها

حسين الحزبي

الاعلانات - يعقد في شاتها مع الادارة

وفي ٢٩ نوفمبر لافرنسي سنة ١٩٢٤



صحيفة فكاهية اخلاقية انتقادية

تصدر كل يوم صبت

المدير والمحرر وصاحب الامتياز



HASSIN DJAZIRI, Directeur-gérant

العنوان

صندوق البريد ١٠٢ بتونس
Case Postale 102 - TUNIS

تونس يوم السبت ٢ جادى ١٢٤٢

معدرة

حصل تأخير في نشر الرسم الممد لهذا العدد
قام بعض الى ساعة الطبع لذلك بادرننا بطبع
المجربة بدون حرسا على بروزها في وقتها
ملتسبين من القراء معذرة

يسألونك عن...

سلامية بنت بفررت

فحضرتي قد كتبت في الجمعية المساهبة عن
(المصالحين والمفسدين) والله بحسب ان ازبد كلمة
ثانية عن (السلاوية) . وشبهتهم صاحب البراهين
القوية . وانت مهمي فكرت وتخلت الابواب
التجارية الكثيرة الارباح والمكاسب . مما يناسب
وما لا يناسب . فكان منبعا ان مداخل الشيخ
المذكور اكثر من كل عامل وتاجر . وحامد وضاجر
ومسرور ومماوف . وحكيم وقيلوف . وجائع ومماوف
صل على النبي - ان السلاوية في نزوت أصبحت
لا تخالف الوادة في شي لان جميع وفاة (طبع)
القضاء (كالجس بضعك والقاب يسكي وما شاكل)
تسمعا في اذكارهم واشعارهم زيادة على (الخانات)
التي حضرها الشيخ (رضي الله عن غيره)
وباختراعنا وبراعتنا في جس اوتار (البندير)
قدر ان يؤثر على المشرقين الذين اوقفوا اموالهم
على البع والتبدير المحقوت فاصبحوا (على ما يقال)
يقومون هذا الشيخ وجماسته (اليه فرك) في
الليلة الواحدة لانه اقل من ذلك (ما بخلصوش)
وبعدكم هنا يرى ان الكلام في الموضوع بطول .
ما يلزم من الاضاح في القول . فلنكتف الان
(موقنا) بهذا المقدار . لئلا يكون قد اطال عليكم
عبدكم . . . (المذار)

مشايخ الطرق في السفارة

يتكلمون بالنيابة عني وعنك وعن الناس اجمعين

المعاني . وكثير المداولات . غير انها في نظري (وانا
بمقام انهم مثلا) لا تنطق بحال لان تلقى في مقام
كالوقوف الذي القيت فيه

عرفت مقام سان بشاشة نادرة في السيدات
صواها . واخلاق لائقة بنيلها يعرفها كل من تعرف
بزيارتها . فمشايخ الطرق المذكورون - فيما مانوا
منها ذلك الاقبال الطيب جزوا بانهم ابدعوا
في الخطاب وانوا بما لم يات ابن المقفع والهمداني
والموحي والطويراني

نعم هم احدثوا واكثروا الاحسان اذ جعلوا
النيابة عن الكل في الكل وعن حوت البلاد . ولكن
فكري انا الخاص (والقالب اني مصيب) يقول لي
قد غلط الاخوان ولم يبيحوا لنا الوجود بذلك
الخطاب . ولو هداهم الله وعهدوا الي (مثلا) بتعريفة
لسطرت لهم ما يلحق بمقام سيده كانت خطبهم
بلسان عربي فصيح وتفههم جيدا ما هم بقولوف
ومن الماقت لادرس قول المجربة المضربة :
(واقفي الخطاب الانني) بدون ان تعين ملقبها
فلماذا يغني هذا الخطاب المصقع نفسه وهو المنصرف
بوضع قديم في دار قرينا كاه ؟

عقوا باسبابي المشايخ فان هذا بعض ما جاش
بصدري المذهب وهي ملاحظة صغيرة كبر على
اتباعها وما استطعت احتقاها . ولا بنية لي الا ان
اراكم في درجة الكمال . ونية لكل مقام ومقال
اما اذا رايت انني مخفي فجا ابدت قزوهوني
ولا تحرموني من ادعيتكم المباركة برك الله فيكم

حسين الحزبي

ما كان اغنائي عن الالتفات والانتباه الى صي
صالح بن شعبان وسي قاسم الشريف وسي المختار
الخاصي ومن معهم وهم يلجئون باب السفارة العامة
للهول بين يدي قبيلة المقيم المحترمة وتقديم
تهانيم القلبية . واما منهم القوية . وتلقائهم الابدية
اولا اني رايت لهم خطبا نعره بعد ان القوة اثناء
ذلك الاقبال ملتي عباراته وادواته على ان الاصياء
هؤلاء كانوا يشككون نيابة عن التونسيين الذين
منهم صاحب « التديم » قصار لصاحب « التديم »
الحق في ابداء ما يشاء ان يبدي من الملاحظات
والاعتراضات والله المستعان

مشايخ الطرق ومشايخ التريسة بمعنى واحد
لا اثنين فليذكروا اعداء قد منعت بهم الاقمار
المجارية على الاله ليهتدوا الاحلام ويربوا النفوس
فصيح بانفسهم القول نبيلة . والاذهان صقيمة
ومن كانت هذه وظفتها وبهذا انبطت عهدنا ازم
طبعها وعقلا ان يكون ذا فكر ناقب وراي صائب
وقراسمة خارقة . والحيطة شارقة . بقدر ان يهذب
ويربي . كما شاء وازاد ربي

لكن السادة بن شعبان وفلان وفلان قد تسرعوا
(هدام الله ما بين) الى تحرير الخطاب المذكور
ماغا بقلم قاصر يلوح ان صاحبه ينسب الى الكتابة
اعتسافا . وبادروا بالفتاى بين ابدي تلك السيدة الموقرة
المعترمة بدون ان يطلعوا عليه احدا من العارفين
لكن الحق يقال فان الخطبة هذا قد برهنت انهم
برهان على جميل احاسانهم وشريف عواطفهم
وحرارة عطفهم وامتنانهم الى غير هذا من تعزيز



(الست)

م. دوران لا يزال يمزح

نذكر اننا قرأنا الاعلان الذي نشره الاشتراكيون بدعوى ان الموم محذور اجتماع بقاعة العملة فام نرى فيه تخصيص جنس دون جنس او تعيين فريق دون اخر . اذن تعين ان الاجتماع عام . ولكن م. دوران (حينئذ من زمان اي منذ زمان) افتتح اجلسه برغبة لطيفة اذ طلب من المسلمين ان يتخلوا عن مقاعدهم للمسيحيين !

لما كان الاجتماع عاما اولاً وم. دوران اشتراكي ثانياً والاشتراكيون لا يميزون بين الاجناس ثالثاً . ولم نجد (بعد التفيش الطويل) عدداً من يقدم جنسا على جنس في المحاسبات العمومية راجعاً فلم يبق الا ان نجزم بان م. دوران قد قصد المباح تلك الملاحظة اذ قال استاذ يمزح ايضا ؟ نعم لا يزال يمزح ١٠٠٠

(الاحد)

مرجع الصادقية

من احب ان يفرج على قصور روايت اسمها (القضاء على مستقبل الشبان) فليطلع الى مرجع المدرسة الصادقية وهناك يرى كيف يقتل رجال المستقبل قتلا ادبياً !

اضطربت الافكار وتوغرت الصدور مما يسلكه مدير هذه المدرسة من الاعتراف المؤذي الى تنقيص عيش التلاميذ باطعامهم وهي الاكل وجبرهم على تناول ومن ابدا يطردة طرداً !

هذه هي المدرسة الموقوفة اجاسها على اطعام ابنائها وتوقير اسباب راحتهم

وهذا مديرها اصبح بطرد ويرقت واذا ما سئل عن علة المعقوت نسب التلامذة الى التبع للاحتزاب السياسية ليرو ما نعمة منه ارتكاباً ايما ان الفكر العام قد اضحى في استياء شديد من هذا الصنيع وهو يتنظر من ادارة المعارف ان تنقش ما قضى به المدير المتسرع وانا منتظرون

(الاثني)

موتوا بتم ظكم !

قد اتصل امير شعراء تونس الصديق الشاذلي محرز ندبار برسالة من الكاتب الصحفي والصديق الكبير السيد (نقولا احمداد) صاحب مجلة « السيدات والرجال » المختبرة في عالم الصحافة الراقية والتي تصدر باقطة المصري جاء فيها ما يلي : « سيوصل اليكم الجزء الاول من السنة (٦) من مجلة السيدات والرجال وسترون في وسطها فصلاً قائماً بدنان عن شاعر الخضراء والديوان واربع قصائد منه نودعها الى واليكم الكريم الذي فيه من الفراسة ما يدل على تلك القريحة الوقادة . قسى ان لا تكون المجلة قد عجزت كثيراً عن القيام بالواجب الخ »

قلنا لا يقص الاقوة . وما ضرة ان تكاتر حولي نتج الناجين ؟ . . .

(الثلاثاء)

في اي عصر نحن ؟

مساهم هذا اليوم حينما كان اخواننا الدستوريون (باطرس) مجتمعين بنادي شعبية الحزب هناك بشداكروني في مصاحفهم والهدوء سائد والراحة مستتبقة والانكار هادئة اذ بجانب كوميسار المكان وكانني ومترجمي وبريشاريه قد اقتبلوا على المجلد . نحن في فض الاجتماع او انهم يسمعون (بروسي) كل ذلك عملاً بحرية الاجتماع وحرية التفكير ولان ذلك الهدوء لا يمكن تفكيره الا بحضور الكوميسار وابناه واشباة فقي اي عصر نحن ؟ اجواب في عصر الشيخ يوسف ١٠٠٠

(الاربعاء)

باي سبب ؟

جسد ان كان اصحاب المحامات يتوسن في راحة عقولهم اذ بهم يتفقون على الزيادة في معلوم الاغتيال مما ترك لكل الناس يتسألون من موجب ذلك بغير سبب ويدون ان تكون لهم مشتريات ارتفع ثمنها وزادت قيمتها

بلغ ذلك مشيخة المدينة فاستدعت امينهم السيد امحاج حسونة الفطاس فاجاب جمهم موافقة على ذلك وانهم نقلوا فكرتهم بدون مصادقة منه

ورغم هذا فقد تمادوا على الزيادة الامر الذي جعل كثيرين يرغبون اليوم تدكير مشيخة المدينة لتظفر في هذا الصدد

(الخميس)

نعمت الجمعيات !

انظرك مثلي تعرف وتعتقد ان الجمعيات العلمية والفنية والادبية انما تؤسس لاستقصاء ثمرات مواضعها اولاً ثم لتهديب المتضمنين اليها وصونهم عما يزي بالرجال الكاهلين ؟

اذا كنت مقتنفا ذلك فزد فوقه ان جمعيات (الموبسقا) اصبحت تركض كل يوم الى دار الولايم والاعراس . وحفلات الختان والنقاس . لتطرب المصنفين . وتشبه المدعوين . وفي ذلك وتظاهرة ما يجعلني مدي الاحياء . . . (الرجل المنقلب)

(الجمعة)

المسارى الصحي التونسي

لصاحبنا ا تكم السيد محمد اللاتلي بباب الخضراء عدد ٣ فهو قد اسن لقبول المرضى بيوت مستقلة منظمة ومناسبة لصيانة المرضى وبني قسم للأمراض الباطنية على اختلافها وقسم الولادة وامراض النساء واماخر العمليات الجراحية التي يشارك في مباشرتها بعض الاطباء الممارين كل ذلك مع الرفق والاعتناء وحسن المعاملة



اللفظ الماضي لفظ (ابريق) والناجون في حله م : محمد بن عزوز (المحرز) - الحبيب بوطنسي - مصطفى بن شعبان - جلال الدين النقاش - حله شعرا - محمد بن محمود - ابراهيم بن حميدة - محمد بوجيل - احمد السافي - عبد الحميد المملوك - العروسي صقر - علي - سليمان بن حميدة اما لفظ هذا العدد فهو : اي اسم خامي هبوان كبير اذا انت حدثت ثانياً صار اسماً لطائر حبيب و (٢١) اسم لثني احقر من الحقر و (٥٤٣) اسم لثبات ذكي و (٥١٤) اسم لاحدى جوارحك و (٢٤٥) اسم لشيء متعدد في جسدك . ومائزته رواية (مائة الشاق) توجدهم وحل حله اربا وكان مشفوها بنابر ذي ٢٠ من

في مغارة الميزج - قردين (او مبرد) - قماش صرف صافي معجب بالحرير عرض ١٥٤٠ سعر ٢٧ فرنكا

بازن الطريف

قال المعلم (بحج) ما قيل لي ان الدكتور قاطن حضر في اجتماع الاكاديميين، وقال اني لست بحبيب المستورين، احببت ان اخاطبهم بهذه الايات المواقفة لذلك التصريحات

قاطن قال لنا لستم باحبائي * فكيف نصنع يا قومي واصحابي؟
 كنا نؤمل نقاسم من صداقتهم * لكنهم ضلوا في غلق ذا الباب
 يا للخسارة ما ادهى خسارتنا * كأننا قد خسونا فردا قباب
 قولوا له بحياة (الربي) هيا بنا * الصالح لا خير في رفس جلاب
 مهلا ولا (تترعد) من مطالبنا * وارفق (بقوئك) لا تنزل برهاب

ور (الحايدونايو) ان (التينو) منعكس * و (الموندي) كله ملو به احزاب
 في (صيدي مودوم) تلقى (خيدة) وبها (بهدالو نادم) متلف (الصيد) في القاب
 الله (بنينا) يا ولدي وينتريكمو * ما غنى المود (قلو) به احبابي
 يا مسيو قاطن (الله لا يمرضك) * حتى نراك (حاشا) به طباب
 انا نحبك (يا عني) بلا كذب * وحق (خوفا وطيفا) منذ احقاب

ذلك شان من كان في قلبه مرض ولا فاهية
 له إلا التشويش على ذوي الاراء العالسة . فالا
 يهديهم او يرزىك فهم .

صفا قس

الى اليوم بكانو نسا من صفا قس ويتساملون
 هل جد شيء في الدوائر بشأن قاضيهم وهل سمي
 فداوم الذي طال الامد ولم يحصل الجواب منه
 فوجب ان نلث من له النظر

زيارة اديب

زارنا في هذه الايام الشاب الاممي الفاضل
 الفريب خانا السيد محمد القساق القيرواني قس
 بقدمه كفاة اخلاقي الادباء والتدبير يرحب
 بادبي وطرقه

دليل المتقاضين

اتصلنا الفاضل المذهب السيد الطاهر السنوسي
 يستختر من تعاليمه على قانون المرافعات المدنية
 التي وضعها تحت هذا العنوان فنشكر له اهتمامه

مفتحات

عكس الزمن

حببا لتونس ما لها قد اتجت
 فرقا سودا ووب كوكب نورها
 انما عكس الزمن خصالهم
 فتناورا ودمروا على تحكيرها
 وبناها من الذكر ورجعتي
 ذلك ابي لعني لتي شعورها
 ط . ق

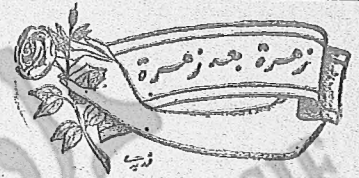
شبهات

ان هذا لعجيب

صحت « الديش تونزيان » في عدد اول
 امس ان سفر المقيم الى قواني قد بني على ما اشيع
 في هوائر الحكومة هناك من انتشار الفكرة
 البولشيكية بالملكثة التونسية (١١١) الامم الذي
 وجب تلافيه ، ونحن ازاء هذه المزاعم القوية نتعجب
 جدا من صمغ الوزارة الخارجية لهذه الواجب
 واهتمامها بهذه الاختلافات الزائفة - خصوصا
 وقد اشيع في المجتمعات والنوادي بان الحكومة
 هوت على اتخاذ وسائل اضطرارية وتكوير
 قضايا عديدة ضد بعض المفكرين وان كنا لم
 نتحقق صحة ذلك ام

فصل في التناقض

جاء في عدد يومه الجاري من ردة القسطل
 ومن حوله من الناطل ... ما ياتي (كل تونس)
 مغاض يهون عليه لندمية لامتيازات الموجودة
 في الخدمة العسكرية ومن الواجب الفاء هذا
 الميز (الخطيف) - وجاء في عدد ٢٥ منه ما ياتي
 (الملكة العونية في فني من كفرة الصاكر بها ...
 وتلك القود التي توجب لاهاء من الخدمة
 العسكرية المعمول بها لان من انجع الوسائل
 لنشر العلم ... فالغينا الشهادات العلمية يجعلها
 لا توجب لاهاء والزنا حاملا بالانفرط في ملكف
 الجندية لرفهت الشبية من التعليم تماما ... الخ)
 اريت (طاس الله) كيف هم يناقشون انفسهم
 بانفسهم ولا يستقرون على فكرة واحدة بعلا



في بيتها

معامل الروح ليست في مبادرنا
 الانما ببيت امتاد اولاد
 لا تفرحوها اذا كانت بسرائنا
 في بيتها روح نهيب وارشاد
 معيد

مجلت العرفان

اتصلنا بهذه المجلة البديعة التي يصدرها
 شهرها بصيدا (سوريا) لا كتب المجدد السيد
 (احمد ماري الدين) فرائضاها حديقتة غناء
 حوت افيد المواضيع وابدع التصايد وانعصر الرسوم
 صقلية الورق فزيرة المواد . فتتمنى لها ما في
 خيلقة به من عظيم الانتشار

شعر الشيخ معاوية

قال وقد شرع في المحضور بدروس ليايئة
 لتعلم اللغة الفرنسية :
 على العاقل تعلم اللغات * اذ بها تعدد اللسانات
 ولذلك خطر لا يبدد
 ان يخصص السوي جنس اوقات
 وفي دروس سياتك قلة * سئلنا كثيرا من الكلمات
 افا دعاني المعلم اقول برزا
 وربي يتم بالخبر والاعمال باليات
 وحيث زعمنا لا يعرف بالبربي
 سامير انهم منه جميع التعليمات

امر لا كريت سيبا تعقيب الكراه يوضح بكتب الخبير العدي محمد المختار سعادة - نهج سيدي بن زياد ٥٤ بتونس

اكتب اعني

ولما وضعت سماعة التليفون في اذني قال لي
 قائل ما افلنك مما يقع في (نهج سيدي ابراهيم)
 لئلا حيث توجد مسلة (لا ندري هل تكن
 هناك ام ثاني من حي ماخر) ولكن الذي ندره
 هو انها تراه في فتاة ابداية حينها لتلقي هذه
 الاخيرة مع خطيبها - الحق الحق مسالة حاجت
 غيرنا وفتنسي ان يفتنسه ولي هذه الطائفة
 فيردوها - وضعت سماعة التليفون وقيت افكر
 فيما تضمنه مكتوب وارد جاء فيه انه يوجد
 كراش كوشه خلال الديار وهناك يصنع كرسيا
 ويجلس طول النهار تحت التوافذ وبس لا بواب
 ليسمع ويسرى ويراقب ما يجري وما جرى
 فافخرنا الكلام - الى ما بعد الاستسلام - ولكن ما
 الجميلة وقد كثرت التفتيشات من محلات بيع
 الكفور بالكمالات العربية وما يقع حولها من الهرج
 والارح وملا كشة المارين والعاشرين حتى قيل انه
 يوجد مخزن (نهج المر) صار مرسحا لما لا يليق بل
 طاول بعض السلازمون له على مضاطبة النساء
 المضطرات للورور الى الكمام الموجود بالمكان فعلى
 المحافظة مراقبة ذلك ان كان الخبر حقا وسياح
 مندي اقلع المترطف (الذي كان سوقي بركوسا)
 من فاطمة وكبريان وصهرتهم او لم يقلع فان من
 الفاضح الذائع وجود تدابير خفية يقوم بها (بائع
 الكوت) لقلب بعض الانظمة في محكمة الشريعة
 ولا يغفرك ان الوسواس الكناس لا يفكر الا فيما
 يصير الناس - وحيث كان الحق لا يعدد فقد جاء
 في قصيدة نصمها كاج قنديل قوله (في نهج الهاشا
 منزل - تسكن فيه مراة اجوارها تدمروا - مستغلان
 مستغلان) وهذا خلاف لما قاله ابن الهرم رحمه
 الله من انه يجد عوطف في العذلة - يريد ان
 نلصق معه بالنفعية - لانه يستعمل الكفوق -
 الى ان نلصقه ضرب البوق - في ان الاجر بين
 اجبروا على ان اكبر الرفيع هو ما صنع من سميذ
 الخبيث اما نحن فساظنون ان الذي كاتباء الى
 نفسه سيظهرنا فيطابقه بلغة اخرى تجعله
 يجيب النداء الى اللام

مر يهيا بجعل السيد علم التبعة

اليومية الاهلية

ترد علينا المكاتب يوميا في الاستلام عن نمى
 يومتنا جملة وتفصيلا وبما انها منظر للوجود
 يوم ه فيساهر وتصيب علينا اجابة كل احد
 بخصوصه فقد لزم اعلام الراغبين فوق الصحف
 ان نمى المائى ٣٢٥ فرنكا ونمى الواحدة ٣٤٥٠
 ويقل نمى البريد على المقتني والذئع سلفا ما عدى
 مصروف البريد على الراغب عند القبول (كونتى
 رامبورسمان)

هذا وقد اعتينا اعتناء زابدا هذه السنة قبالينا
 لها ورقا ناعما مع كرسوة كبرى وهادئة بعدة الوان
 وباليومية النوايرج المستعملة مع المواقب
 التمامية وقد ضمنا باوراقها اهم الحوادث السياسية
 وبمحول كل ورقة من اوراقها شذرات واشعار
 لنواغ الالهة فجات حافلة

تطلب من المطبعة الاهلية نهج الديوان عدد ه تونس

IMP. BEL-HASSEN Frères
 6, rue du Divan - TUNIS



ند ربيع للبغور

تخصيص محفل الزيو بصفاقس



قد اشتهر هذا الند بطيب رائحته مما جعل
 الناس يتسابقون الى اقتنائه لطيب يورهم بذكي
 اريهم - وبكل ملبة تجد ورقة موضح بها طريقة
 الاستعمال - يطلب من محفل الزيو نهج الكساع
 الكبير مدد ٤٤ بصفاقس وبسرق النساء مدد ٥٢
 بتونس

ما يجب ادخاره

قال حكيم يجب على المرء ان يدخر شيئا من
 ماه الفرين والزهر والياسمين والورد الرفيع وهذه
 الاصناف الطيبة موجودة بمحل التجار حسن
 ابن سالم بسوق النساء مدد ٥٢ بتونس كما لديه
 انواع الشروبوات من نعنساع وورد الخ -
 والكولويات والند للبغور والمسابون الملابس
 واللوجه والارول والكلاط والكمب - يب باسعار لا
 تقبل المزاجه

جام القعادين

يمان للعموم صاحب حمام القعادين بربض
 باب السويقة بان حمامه المذكور مقترح الى الساعة
 التاسعة مساء وانى مستعد لتسل جميع منسوجات
 الصوف بانواعها مع حسن المعاملة ونظافة الماعون
 وازادة الحمام بالنور الكهربائي

مطبعة النجاح

ان هذه المطبعة الواقعة بنهج المني لصاحبها
 السيد محمد التليبي مستعدة تماما لطبع جميع انواع
 المطبوعات وتفسير الكتب والدنانير بغاية الاتقان
 وغبول الرصايا من بلدان المملكة مع السرعة في
 العمل والاعتدال في الاسعار

اقصدوا مغارة المبرز

الواقعة بسوق الصوف مدد ٢١ لصاحبها
 الباجي المبرز فمن زارها وجد كل انواع البرفيز
 وكذا يجد مرارول خلعت صوف - مرارول صوف
 سراج ومجعب بالحري في جميع الالوان - سجايب
 حريزية وقطنية - فبردين وامف وفنيليه - قماش
 مرارول للنساء صوفية وحريزية - كفاطي مطروزة
 حال - فللى ما

التعاضد المالي

بنك وطني بسوق الفران زنت الفران
 مدد ٢ يعصد التجار ويشغل بالامال التي تقوم
 بها مبتوك كصريف الكوالا وتامين لالاموال الخ

اقصد عاجلا

محل تجارة السيد علي التميمي بسوق البلاصية
 مدد ٢ ه حيث تجد جميع انواع القديرة
 والكروقة والكربة والبشا كرو والمطالط واصناف
 الكرويا والقاي الرفيع وفيه ذلك مع المعادقة
 والبشاشة .

بالحزم والعزم

اصبحت شركة « لاقبال » التجارية الكائنات
 بنهج فار الملح مدد ١١ وذات التليفون مدد ٤٤٠
 من اشهر واعظم المحلات التي يجد بها التجار كافة
 بطائع الطرية الفاخرة وبها كل السهلات
 كتوجيه ما يطلب منها الى اكثاره وفيه هذا مع
 لاسار العدل والمعاملة الجميلة

مدن الجديدة وصاحب امتيازها حسين الحزيري

المطبعة الاهلية - تونس

لثري بما (بالفتريات) من الساج المتجددة وعنده مرارول خاضع نصف يد

محمد الحزيري